



یک روز تان در محکمه

A Guide

Magistrates' Court

انواع قضایای محکمه در محکمه ابتدائیه

جنایی: قضیه ای که پولیس می گوید شما قانون را زیر پا گذاشته اید. منعیث مثال، جرایم رانندگی، سرقت یا حمله.

مدنی: یک اختلاف بین دو طرف. منعیث مثال، قرضه، شکستن قرارداد، جریمه های پرداخت نشده.

احکام مداخله: قضیه ای که در آن کدام شخص نسبت به شخص دیگری خشونت آمیز بوده یا به وی آسیب رسانده است، منعیث مثال. یکی از اعضای خانواده، همسایه، کدام شخص بیگانه، و پولیس یا شخص آسیب دیده به دنبال حکم مداخله برای محافظت شان هستند.



آماده شدن برای محکمه

رفتن به محکمه

- محکمه ها همیشه نزدیک وسایط ترانسپورت عمومی نیستند و پارکینگ همیشه رایگان یا در دسترس نیست. قبل از تاریخ محکمه خود در نظر بگیرید که چگونه می توانید به محکمه بروید و چگونه از آنجا پس بیاوید.
- برای ورود به ساختمان محکمه، شما از طریق دروازه امنیتی عبور خواهید کرد. از آوردن سلاح یا اشیاء تیز به محکمه خودداری کنید.

اگر به ترجمان نیاز دارید

- اگر به یک ترجمان برای کمک در محکمه نیاز دارید، قبل از تاریخ محکمه با محکمه تماس بگیرید، شما ممکن است واجد شرایط دریافت خدمات ترجمان رایگان باشید.
- اگر به ترجمان نیاز دارید، مهم است که یک ترجمان درخواست کنید. مهم است که بفهمید در محکمه چه اتفاقی می افتد.
- اگر ترجمان رزرو کرده اید، جلسه محکمه شما نباید بدون ترجمان برگزار شود. اگر مطمئن نیستید که یک ترجمان رزرو شده است یا نه، به دفتر پذیرش محکمه مراجعه کنید.

محکمه می تواند تمام روز طول بکشد

- می توانید چند ساعت یا تمام روز در محکمه بمانید، بناً تلاش کنید در روز محکمه خود وعده ملاقات در جای دیگری نگذارید. اگر مسئولیت فرزندانش خود را دارید یا از کسی دیگری مراقبت می کنید، تلاش کنید شخص دیگری را ترتیب دهید تا از آنها در روز محکمه تان مراقبت کند یا به محکمه اطلاع دهید.

مشاوره حقوقی

- توصیه می شود قبل از مراجعه به محکمه مشاوره حقوقی دریافت کنید. اگر با یک وکیل صحبت نکرده اید، می توانید از اداره پذیرش محکمه درخواست کنید که آیا واجد شرایط خدمات وکیل نوکریوالی هستید یا نه.

حمایت

- در صورت امکان، یک نفر حمایتی را با خود به محکمه بیاورید. این می تواند یک دوست یا یکی از اعضای فامیل باشد. اگر این امکان وجود ندارد یا می خواهید از کسی که با محکمه و پروسه آن آشناست حمایت بیشتری داشته باشید، می توانید این حمایت را با **شیکه محکمه** (Court Network) به شماره **1800571239** رزرو کنید.

چه بپوشید و چه بیاورید

- لباس های نظیف و پاک بپوشید
- تنقلات و آب، دستگاہ های با چارج کامل و هر گونه اسناد مربوط به دوسیه/ قضیه را با خود بیاورید.
- کلاه نپوشید یا کدام چیز فلزی یا شیشه ای را به محکمه نیاورید.



محکمه

وقتی که می رسید

- وقتی به محکمه می رسید، به بخش پذیرش آن مراجعه کنید.
- به کارمندان پذیرش بگویید که جلسه رسیدگی محکمه دارید، اسناد محکمه خود را به آنها نشان دهید.
- اگر محکمه برای شما ترجمان رزرو کرده است، از کارمندان بپرسید که وی چه زمانی می رسد. اگر ترجمانی رزرو نشده است اما به یک ترجمان نیاز دارید، از کارمندان بپرسید که آیا ترجمانی در دسترس است یا نه.
- کارمندان پذیرش از شما می پرسند که آیا وکیل دارید یا اینکه خودتان از خود وکالت میکنید. اگر وکیل ندارید باید ببینید آیا یک وکیل نوکریوالی در محکمه موجود است یا نه.
- دفتر پذیرش می تواند به شما بگوید که قضیه تان در کدام اتاق محکمه رسیدگی می شود.
- اگر نگرانی های ایمنی دارید، به بخش پذیرش یا امنیتی بگویید.

منتظر ماندن برای قضیه تان

- یک سالن انتظار برای شما وجود دارد که منتظر بمانید تا زمانیکه رسیدگی به قضیه تان شروع شود. لطفاً صبور باشید زیرا ممکن است چند ساعت منتظر بمانید.
- اگر به هر دلیلی نیاز به بیرون رفتن از محکمه دارید، لطفاً به بخش پذیرش اطلاع دهید تا مطمئن شوید که قضیه خود را از دست ندهید.
- اگر یک ترجمان رزرو شده است، به قضیه تان نباید پیش از رسیدن ترجمان رسیدگی شود.
- وقتی قضیه تان آماده شد، شما به اتاق محکمه فراخوانده می شوید.

اتاق محکمه

- وقتی قضیه شما فراخوانده شد، به اتاق محکمه بروید.
- تلفون خود را به حالت بیصدا تنظیم کنید.
- هنگام ورود و خروج در مقابل قاضی تعظیم کنید.
- ممکن است قاضی از شما سوالاتی در مورد آنچه در مورد قضیه شما اتفاق می افتد پرسان کند. اگر وکیل دارید اجازه دهید به جای شما صحبت کنند اما اگر وکیل ندارید می توانید خودتان با قاضی صحبت کنید. قاضی را «جناب عالی» خطاب کنید.
- پس از شنیدن معلومات قضیه، قاضی تصمیم خواهد گرفت که چه کاری انجام دهد. ممکن است لازم باشد به محکمه بازگردید، یا ممکن است قضیه شما در این روز به پایان برسد.
- اگر نمی دانید چه اتفاقی می افتد، پرسان کردن سوال از قاضی کدام عیبی ندارد.

بعد از محکمه

- پس از اتمام قضیه تان توسط قاضی، ممکن است از شما خواسته شود که اسناد را بگیرید یا امضا کنید.
- قبل از ترک محکمه به بخش پذیرش بروید و ببینید آیا باید کاری انجام دهید یا نه.
- اگر بعد از ختم کار محکمه کدام سوال دارید یا باید به محکمه برگردید و حمایت می خواهید، می توانید با **شبکه محکمه** (Court Network) به شماره 1800571239 تماس بگیرید.



Victorian Legal Services **BOARD + COMMISSIONER**

Funded through the Legal Services Board Grants Program

شبکه محکمه

1800571239

www.courtnetwork.com.au

admin@courtnetwork.com.au

Lvl 5, 555 Lonsdale Street,

Melbourne, Vic, 3000

این یک راهنمای کلی برای روزی است که به
محکمه میروید. با تغییر پروسه محکمه، این
معلومات ممکن است تغییر کند.



برای ارجاع به
شبکه محکمه



برای دسترسی به
منابع آنلاین، از جمله
به زبان های دیگر